



Création chorégraphique 2016  
Compagnie Didascalie

Photos - Joachim Olaya

# ET JULIETTE

UN SPECTACLE CHORÉGRAPHIQUE DE  
**MARION LEVY**

Compagnie DIDASCALIE

À PARTIR DE 6 ANS

---

Centre Culturel Pablo Picasso **Homécourt** / Scène Conventiionnée Jeune public - **Fontenay sous bois**  
/ Espace Gérard Philippe - Ville de **Cannes** - Théâtre de **Grasse** / Scène Conventiionnée Danse et Cirque  
Biennale de la Danse, **Lyon** - Les Scènes du Jura - Scène Nationale **Lons-le-Saunier** - Théâtre de **Vil-**  
**leneuve les Maguelone** / Scène Conventiionnée Jeune public - Les Scènes du Jura - Scène Nationale  
**Dôle** - Bonlieu, Scène Nationale d'**Annecy** - Le Théâtre, Scène Nationale de **Narbonne** - Le Trident,  
Scène Nationale de **Cherbourg** - CDC Le Cuvier **Bordeaux** - Théâtre de **Villiers-le-Bel** - Ville de  
**Cournon** d'Auvergne - Festival Puy-de-Mômes - Le Dôme, Scène Conventiionnée d'**Albertville** - La  
Mac de **Créteil** - Tournée **CCAS** du 4 au 12 août - **La Ville du Bois** 8 octobre **CCAS**

## MARION LÉVY ARTISTE ASSOCIÉE

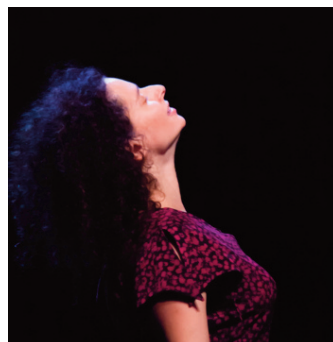
Le Théâtre + Cinéma / Scène Nationale du Grand Narbonne  
*(2016 / 2018)*

Les Scènes du Jura / Scène Nationale  
*(2015 / 2019)*

Le Théâtre de Grasse / Scène Conventionnée pour la danse et le nouveau cirque  
*(2018/2020)*

Je ne fais aucune différence conceptuelle entre mes créations  
tout public et celles destinées aux enfants, je chorégraphie  
avec la même exigence,  
la même intransigeance,  
et le même désir de poésie !

Marion Lévy



## LE PROPOS

---

Pour le jeune public à partir de 6 ans

Et Juliette est un poème visuel issu d'une rencontre entre cinq artistes : Marion Lévy, chorégraphe, Olivier Modol, créateur lumière, Piers Faccini, compositeur et musicien, Joachim Olaya vidéaste et Mariette Navarro auteur.

Seule au plateau, Marion Lévy explore le personnage shakespearien de Juliette, qui, sans son Roméo, questionne les thèmes de la filiation, de la transmission, du courage et de la liberté.

Un écran pour tout décor. La lumière et l'ombre comme fils conducteurs d'une vision du lien intime entre Juliette et sa famille.

Une double émancipation est à l'oeuvre. Celle de l'héroïne courageuse qui se libère et celle des plus petits qui vivent leur premier amour avec le spectacle vivant.



## CHORÉGRAPHIE ET MISE EN SCÈNE

---

Marion Lévy

« Avec l'expérience du spectacle Dans le ventre du loup, je me suis rendu compte que les enfants peuvent recevoir beaucoup plus que ce que nous pouvons imaginer. Ils ont une intelligence émotionnelle extrême. Ils ont des passions. Ils sentent l'amour, la paix, la guerre. Le personnage de Juliette est un des plus emblématiques de Shakespeare. C'est un personnage qui évolue sans cesse ».

Marion Lévy développe le personnage de Juliette dans son intimité, dans sa chambre, en proie à sa passion, à ses choix et à son désir d'évasion.

Nous découvrons Juliette de sa naissance à son adolescence.

Du changement de son corps à la découverte de nouvelles sensations, du questionnement à l'emballement et à la liberté d'aimer.

La chorégraphie s'inspire des différents états du personnage et l'on passe d'une danse tout en retenue à une danse joyeuse et amoureuse. Ainsi, nous suivons le personnage comme si nous étions dans sa tête, dans des allers retours entre sa vie réelle et sa vie imaginaire.

La vie imaginaire étant tout ce qui se passe sur l'écran. Nous passons donc d'un espace concret (la chambre) à un espace virtuel (l'écran).

Nous tissons son arbre généalogique et nous évoquons par le corps et l'image les différents liens que Juliette entretient avec son entourage. Le lien à ses parents, à Roméo...

« Roméo et Juliette est à une minute près une comédie. Ce qui m'intéresse c'est l'idée qu'une chose peut être changée en son contraire : un espace concret en un espace virtuel. Un personnage réel en ombre. Un mouvement doux en un mouvement tranchant et incisif. Ces renversements constants révèlent que chaque circonstance comique renferme sa part de tragique et que chaque situation tragique peut posséder un caractère dérisoire et risible ».

**Écrire une chorégraphie pour l'enfance : une continuité du travail mené en compagnie.** Ce projet est né d'une commande du théâtre de Villeneuve-lès-Maguelone. A l'origine un défi : créer en une semaine une forme courte pour l'enfance avec de nouveaux collaborateurs. Il en est tout d'abord sorti un spectacle autour de la lumière et de la transmission en lien avec ma grand-mère, femme très importante pour moi qui m'a transmis beaucoup de douceur et de joie. Le pari a été gagné auprès des enfants et nous avons décidé de poursuivre l'aventure en précisant les contours du projet et en collaborant avec Joachim Olaya pour la vidéo et Mariette Navarro pour le texte. C'est en travaillant parallèlement sur un autre spectacle autour des figures féminines de Shakespeare *Les Puissantes*, que je me suis aperçue de la dimension Shakespearienne de la vie combative de ma grand-mère. Du lien entre le courage de Juliette et celui de ma grand-mère face à leur époque respective. **Et Juliette est ainsi devenu le pendant jeune public des Puissantes**

## EXTRAITS

---

### Mariette Navarro

#### Naissance de Juliette

Et Juliette, comme ça,  
Décide de naître le premier jour  
du printemps  
et c'est comme un tremblement de terre  
qui redessine l'allure du monde.  
Et Juliette, comme ça,  
Ouvre la bouche mais ne crie pas,  
Et on découvre Juliette  
Et on regarde Juliette  
Et on découpe Juliette avec les yeux :  
Oh comme elle a le petit nez de son papa  
La bouche rose de sa maman  
Le petit menton de sa première mamie  
Et la fossette aux joues  
de sa deuxième mamie  
Oh comme elle a le bras souple  
de tante Irène  
Et les cheveux de tante Hélène  
Oh comme elle a la voix de  
Leopold quand il était petit garçon  
Et chacun de ses doigts est celui  
d'un cousin :  
Le pouce de Tom  
L'index d'Alex  
Le majeur de Fleur,  
L'auriculaire de Claire  
Et le tout petit doigt de Barbara.  
Les taches de rousseur sont  
celles de sa soeur  
La cuisse d'Alice  
Les cils de Cécile  
Les genoux de Marie-Lou  
Et les pieds de Barnabé.  
Et Juliette, comme ça,  
A toutes les personnes du grand arbre  
à l'intérieur du corps et  
à l'intérieur de la tête.  
Mais la danse de Juliette personne ne l'a,  
c'est la sienne, elle l'invente.  
Quand elle bouge, quand elle rit,  
Juliette fabrique Juliette.



#### L'arbre de Juliette

Il y a un arbre qui pousse à l'intérieur de moi.  
Ca tire sous la peau  
Mes pantalons sont trop petits  
ou bien mes jambes sont trop longues  
(...)  
Un arbre pousse à l'intérieur de moi et  
Sa sève me chatouille  
jusqu'au bout des doigts  
Jusqu'au bout de la langue  
(...)  
Mon arbre me donne des fourmis  
dans les pieds.  
(...)  
Mon arbre a besoin d'un parc, d'un jardin  
Il faut que j'aie joué dehors,  
si je ne veux pas prendre racine.  
(...)  
Et ce n'est pas tout :  
Mon arbre fleurit à l'intérieur de moi  
Aïe aïe  
Des dizaines de petits boutons.  
(...)  
Je crois bien que c'est le printemps,  
à l'intérieur de moi.

## ÉQUIPE ARTISTIQUE

---

### Chorégraphie - MARION LEVY

1989,

- Marion Lévy est membre de la compagnie Rosas dirigée par **Anne Térésa de Keersmaeker**. Elle participe aux créations et tournées internationales de la compagnie.

1997,

- Elle fonde à Paris la **Compagnie Didascalie**.

1998,

- **L'Amusette** pour **le Bal Moderne au Théâtre National de Chaillot** puis Solo à Mont Saint-Aignan, dans le cadre du festival *Octobre en Normandie*.

2000,

**Bakerfix** inspiré des **mémoires de Joséphine Baker avec Arthur H**, présenté en France et en Belgique.

2003,

- **La Langue des Cygnes** avec **Denis Lavant** au Festival de Villeneuve-sur-Lot  
- **Duo phonie** avec **Michaël Lévinas** pour **l'ouverture de la Cité de la Musique** à Strasbourg  
- Coréalisation avec **Emmanuel Salinger** du court-métrage « I » produit par **Les Films d'Ici**.

2009,

- **En somme !** au **Théâtre National de Chaillot**.(Création). Après une tournée en 2009 et 2010, le spectacle est repris en novembre 2010 au **Théâtre Silvia Montfort** à Paris, puis au **Japon** en janvier 2012. **Le spectacle est lauréat du concours « Reconnaissance »**  
- **Avec Fabrice Melquiot, elle crée Miss electricity** dans le cadre de La nuit blanche à l'institut français de Madrid.

2012,

- Création **Dans le ventre du loup** une histoire dansée des trois petits cochons au **Théâtre National de Chaillot**. 210 représentations du spectacle ont eu lieu depuis.  
- Création et interprétation **Une histoire du soldat** pour le **Théâtre de Matsumoto (Japon)**.  
- Chorégraphie du **défilé de Comme des Garçons** à Paris.

### POUR LE THÉÂTRE

Chorégraphie et collaboration avec : **Victor Gautier-Martin, Bérengère Bonvoisin, Pascal Rambert, Cécile Backès, Christian Schiaretti, Philippe Calvario, Yves Beaunesne, Thierry de Peretti, James Thierrée, Emmanuel Demarcy-Mota et Yasmina Reza.**

### POUR LE CINÉMA

Chorégraphie et collaboration avec : **Noémie Lvovsky** pour *Camille redouble* - **Yolande Zauberman** pour *La guerre à Paris* - **Jean-Paul Salomé** pour *Restons groupés* - **Richard Berry** pour *Moi César 10 ans ½* - **Emmanuel Bourdieu** pour *L'affaire Céline* - **Julien Rappeneau** pour *Rosalie Blum* - **Lou Jeunet** dans *Curiosa*.

### ENSEIGNEMENTS

Marion Lévy enseigne à la **Ménagerie de Verre**, au **Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris** et au **Cours Mesguish**. Elle a rejoint, en septembre 2017, l'équipe pédagogique du **LAAC**, formation créée par Nicolas Le Riche et Clairemarie Osta au sein du **Théâtre des Champs Elysées**.

## ÉQUIPE ARTISTIQUE

---

Olivier Modol - Mariette Navarro - Joachim Olaya

### OLIVIER MODOL Création Lumières

Olivier Modol se forme aux arts du spectacle et plus spécifiquement à la création lumière pour la scène dès le début des années 90. Il travaille ensuite pour le théâtre, la danse et l'opéra, pour des structures de diffusion : Scènes nationales, CDN, théâtres nationaux ainsi que de lieux ou de compagnies qui défendent des projets ambitieux de créations. Il est aussi **concepteur de scénographies d'expositions et de musées**. Cherchant à faire évoluer toujours plus son travail, ses recherches actuelles sont orientées vers une image scénique pouvant intégrer naturellement la photographie et la vidéo. Concevant son métier comme très proche de l'écriture dramaturgique, il collabore avec de nombreux metteurs en scène qui abordent un travail pointu autour de l'écriture contemporaine et de la mise en scène tels que : **Jean Marc Bourg, Michel Vinaver, Gilone Brun, Cécile Auxire -Marmouget, Marion Guerrero, Marion Aubert, Marion Lévy, Azyadé Bascunana, Félicie Artaud, Aurélie Namur, ...** En qualité de **créateur lumières ou scénographe**, il participe à des mises en scène de commandes d'écriture ou de textes d'auteurs tel que Marion Aubert, Michel Vinaver, Daniel Lemahieu, Emmanuel Darley, Laurent Gaudé, Gilles Granouillet, Paulines Salles, Jean-Marc Lanteri, David Lescot, Philippe Malone ou Robert Schneider... Actuellement, il **crée des lumières** et des scénographies aussi bien pour **le théâtre, l'opéra, que pour la danse, la musique ou le spectacle pour l'enfance**.

### MARIETTE NAVARRO Texte

Mariette Navarro est née à Lyon en 1980. Après des études de Lettres Modernes et d'Arts du Spectacle, elle entre en tant que **dramaturge à l'École Supérieure du Théâtre National de Strasbourg** (2004 à 2007). Elle travaille à des missions très variées qui ont pour point commun de lier écriture et théâtre : collaborations artistiques pour différentes compagnies, comités de lecture, ateliers d'écriture. En tant que dramaturge, Mariette Navarro a notamment travaillé au **Centre des Auteurs Dramatiques de Montréal** (2007 et 2011), à la **Chartreuse de Villeneuve-lez-Avignon** (2007), à **Théâtre Ouvert** (2008 et 2010), au **Théâtre Paris-Villette** (2009). Elle fait partie du Groupe de lecteurs du Théâtre national de la Colline et du Collectif d'artistes de La Comédie de Béthune, CDN du Nord. Elle a été dramaturge auprès de **Dominique Pitoiset** au Théâtre National de Bordeaux en Aquitaine (TNBA) pour la création de *Qui a peur de Virginia Woolf ?* d'Edward Albee (2009) et *Mort d'un Commis Voyageur* d'Arthur Miller (2010) et auprès de **Caroline Guiela Nguyen** pour *Se souvenir de Violetta* (2011). Avec Caroline Guiela Nguyen et la compagnie des Hommes Approximatifs, elle a également participé à l'écriture du *Bal d'Emma* (Comédie de Valence, mai 2012), et de *Elle brûle* (Comédie de Valence, automne 2013 – lauréat de l'Aide à la création du Centre national du Théâtre en juin 2013). Elle a travaillé avec **Mathieu Roy** sur les créations de *Drames de princesses d'Elfriede Jelinek* (2007) et de *Qui a peur du loup ?* de Christophe Pellet (2010). Mariette Navarro a écrit **Prodiges®**, commande de la Cie du Veilleur créée en octobre 2012 par Mathieu Roy au Théâtre de Thouars. Trois de ses textes sont publiés et traduits : **Alors Carcasse** (Cheyne Éditeur, 2011 - lauréat du prix Robert Walser de Bienne en 2012), **Nous les vagues** suivi des **Célébrations** (Quartett éditions, 2011 – créé en mars 2012 au Théâtre de la Tête Noire par Patrice Douchet) et **Prodiges®** (Quartett éditions, 2012). En 2015, **elle a écrit pour la chorégraphe Marion Lévy Les Puissantes**, créées aux Scènes du Jura en novembre 2015), et a collaboré au **Chagrin**, nouveau spectacle des Hommes Approximatifs (Comédie de Valence, mars 2015). Elle a publié **Les feux de poitrine** aux éditions Quartett (mars 2015), puis **Les chemins contraires** aux éditions Cheyne (2016). **Editions Cheyne dans laquelle elle reprendra ensuite la direction de la collection Grands Fonds.**

### JOACHIM OLAYA Collaboration artistique et création vidéo

A l'issue de son apprentissage de la musique et de ses **études des techniques du son, de l'acoustique, de la direction artistique**, Joachim Olaya s'établira de 2003 à 2008 à l'**IRCAM**- Institut de Coordination Acoustique-Musique - en tant qu'**ingénieur du son** permanent. C'est au fil des créations, des enregistrements discographiques et des tournées qu'il collabore avec les grands noms de la musique contemporaine : **Pierre Boulez, Philippe Manoury, Tristan Murail, Lucas Francesconi, Mauro Lanza, Georgia Spiropoulos, Hanspeter Kyburz**, etc. et s'assure un perfectionnement aux techniques exigeantes de diffusion et de captation du son musical. Après ces quelques années, immergé dans le berceau de la création musicale contemporaine, Joachim Olaya devient indépendant et se rapproche des musiques actuelles : **Bachar Mar-Khalifé, Michel Portal, Marcel Khalifé, Kery James, Aufgang, Francesco Tristano, Carl Craig, Edouard Ferlet, Pascal Schumacher, Murcof, Piers Faccini**, etc.) et du spectacle vivant : **Angelin Preljocaj, Marion Levy, Christina Towle, Philippe Jamet**, etc.). C'est à ce moment qu'il commence à développer une activité de **compositeur**. Adorateur de mélodies simples et répétitives, de sonorités brutes, de polyrythmies, de couleurs obscures ou aériennes, Joachim Olaya compose sans contrainte. Aujourd'hui après plus de dix années à travailler aux côtés des musiciens, chorégraphes, metteurs en scène et plasticiens qu'il côtoie, il participe à de nombreux projets de création en tant que **directeur artistique, créateur sonore, compositeur ou ingénieur du son pour la scène et ou l'enregistrement discographique**. Conjointement à ses activités liées au son et au monde de la musique, Joachim Olaya a étendu ses compétences à l'univers de l'image. En 2010, il fonde **SCALE**, un collectif d'artistes-techniciens spécialisés dans la production et la réalisation d'images pour la scène et le spectacle. C'est pour Joachim Olaya le point de rencontre idéal entre ses multiples compétences : son expérience de la scène et de la création contemporaine avec celle du design graphique et de la production d'images. Le collectif Scale s'approprie les outils technologiques nouveaux et exigeants afin de proposer des créations visuelles et scénographiques inédites pour les scènes musicales, le spectacle vivant ou la muséographie : **Christine and the queens, Agoria, Beat Assillant, Aufgang, Gaité Lyrique, Carl Craig, Moritz Von Oswald, Francesco Tristano, Bachar Mar-Kahlifé, Marion Levy, Edouard Ferlet**, etc...



## ÉQUIPE ARTISTIQUE

---

Piers Faccini - Hanna Sjödin - Léo Nivot

### PIERS FACCINI Création musicale

Piers Faccini est un **peintre et folk singer anglais d'origine italienne, adepte de poésie**. Dès son premier album, **Leave no Trace** en 2004, il dévoile un songwriting délicat et raffiné, empruntant au folk, au blues et à la musique africaine. En 2013 il sort son cinquième album **Between Dogs & Wolves** que le journal Libération choisit pour leur **meilleurs albums de 2013** en le citant comme ayant "**construit un oeuvre parmi les plus passionnants de notre époque.**" Il publie en 2014 un duo avec le violoncelliste Vincent Segal, **Songs Of Time Lost**, récompensé par la presse internationale et notamment par NPR (Top 10 world music albums of 2014). **Producteur et arrangeur** (Dom La Nena et Jenny Lysander) en 2013 **il créa sa propre maison de disque, Beating Drum.**

#### Discography

- 1998 Charley Marlowe 'Fatal Embrace' Channel 4
- 2000 Charley Marlowe 'This could be you' Slowfoot
- 2004 'Leave no Trace' Label Bleu
- 2006 'Tearing Sky' Everloving
- 2009 'Two Grains of Sand' Tot ou Tard
- 2011 'My Wilderness' Tot ou Tard
- 2013 'Songs I Love' Beating Drum
- 2013 'Between Dogs & Wolves' Beating Drum
- 2014 'Songs of Time Lost' No Format

### HANNA SJÖDIN Costumes

Née à Umeå, en Suède. Après une formation de scénographie (le L.E.M), à l'**Ecole Internationale de théâtre Jacques Lecoq à Paris**, elle crée des costumes pour le théâtre avec des metteurs en scène tels que **Philippe Adrien** : *Le Dindon, Ivanov, Partage de Midi, La Mouette* (au Théâtre de la Tempête, Paris), **Gabriel Garran** : *Les Retrouvailles*, **Samuel Benchetrit** : *Moins 2* avec Jean-Louis Trintignant et Roger Dumas, **Le Footsbarn Travelling Theatre** - *Vol au-dessus d'un nid de coucou, The Indian Tempest, Sorry!, The Christmas Cracker* (The Globe Theatre), *L'Homme qui rit et Le songe d'une nuit d'été*, **Serge Tranvouez** - *L'Élegant profil d'une Bugatti sous la lune* (Théâtre du Vieux Colombier), **Clément Poirée** : *La Nuit des rois, Homme pour homme, Beaucoup de bruit pour rien et Dans la jungle des villes, Volodia Serre - Oblomov* (avec Guillaume Gallienne), *Les trois soeurs*.

**Pour le cinéma**, elle travaille entre autres avec **Xabi Molia** : *Les Conquérants, Huit fois debout*, **Samuel Benchetrit** : *J'ai toujours rêvé d'être un gangster et Janis et John* (assistante de Valérie Pozzo di Borgo), **Philippe Lacôte** : *RUN* (Sélection "Un certain regard", Cannes 2014, nomination aux meilleurs costumes aux AMAA 2015), *Ömheten, Gautier About* : *Fais comme chez toi et Le Dossier Satchel*.

**Pour la danse** : elle travaille avec les chorégraphes **Marion Lévy** - *En somme!* (Chaillot), *Dans le Ventre du Loup* (Chaillot),

**Kajsa Sandström** : *Solot* (Norrlandsoperan, Umeå).

### LEO NIVOT Collaboration musicale

#### Production

Didascalie

#### Création

à Homécourt dans le cadre de la Biennale de danse en Lorraine.

#### Soutiens

Centre Culturel Pablo Picasso-Homécourt,  
Scènes du Jura / Scène Nationale,  
Théâtre Paris-Villette  
La Ménagerie de verre dans le cadre des Studios Lab.

#### Remerciements particuliers

à Martine Combréas et son équipe.

## PRESSE ... PRESSE ... PRESSE ... PRESSE ... PRESSE...

---

**LE FIGARO** · fr

**Armelle Héliot**

**Le Monde**

**Rosita Boisseau**

C'est un des plus jolis spectacles que nous ayons vu ces derniers temps. Il s'adresse aux enfants, mais les adultes y trouveront une perfection séduisante et émouvante (...) de la magie, de la grâce. Tout dans cette oeuvre brève, présentée au Paris-Villette, est d'une précision et d'une beauté qui touchent.

Un texte de Mariette Navarro, inspiré de Roméo et Juliette, une musique de Piers Faccini. Un travail éblouissant sur la lumière d'Olivier Modol, des vidéos de Joachim Olaya (...). Tout ce monde-là pour quarante minutes qui passent comme un souffle...

Extraordinaire de voir combien les enfants sont sensibles à ce qu'ils voient (...) . Marion Lévy est une artiste intéressante (...) le visage lumineux elle joue ; elle interprète, elle incarne (...). C'est un travail très abouti.

Paris - 1000 France  
**pariscope**

L'héroïne shakespearienne s'adresse pour une fois aux tout-petits : de l'apprentissage de la marche au langage, Juliette est une petite fille joyeuse, courageuse, curieuse et éprise de liberté. Seule en scène, Marion Lévy danse autant qu'elle parle, s'agite et dialogue avec un écran et les créations vidéos de Joachim Olaya. Sur une composition originale de Piers Faccini, dont on ne salue pas assez le talent, elle fouille la mémoire, la filiation et la transmission et rend hommage à sa grand-mère, aussi combative et solaire qu'une héroïne du grand Will. C'est doux comme la peau d'un bébé, entêtant comme les sons d'une xylophone et touchant comme un loup qui découvre les plaisirs simple de la vie comme danser follement dans une forêt...

Elle s'appelle Juliette, naît sous nos yeux, grandit et se construit pas à pas en se risquant à croire en la vie. Cette héroïne d'aujourd'hui, qui danse fort, mais trouve aussi les mots pour le dire, s'incarne avec justesse dans la silhouette débordante de vitalité de Marion Lévy, interprète-chorégraphe, mais aussi comédienne et pas mal clown par dessus le marché.

Direct, elle livre ce récit d'apprentissage de l'amour de soi et de l'autre comme une poussée de danse vive et impérieuse à laquelle les enfants, mais aussi les grands, réagissent spontanément. En compagnie d'ombres et de quelques images projetées, Juliette s'ouvre vers l'avenir non sans crainte, mais avec courage.

**Contact  
Et Juliette  
06 83 70 45 52**

Martine Combréas Modol  
didascalie.lgd@gmail.com

---

**Compagnie Didascalie**

